



**GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU**  
**SACRED HEART OF JESUS CHRIST**



**BẢN TIN HIỆP THÔNG**

**Chúa Nhật 3 Mùa Chay—Năm A | Ngày 08 Tháng 03 Năm 2026**

**Văn Phòng Cha Chính Xứ**

**Anthony Nguyễn Quốc Dũng, C.Ss.R.**

**2121 N. Denton Dr, Carrollton, TX 75006**

**972-446-3461 | Khấn Cấp: 425-212-7144 | Fax 972-446-9551 | [www.thanhtamdallas.org](http://www.thanhtamdallas.org)**

**Địa Chỉ Nhà Xứ**

**1313 Newport Dr., Carrollton, TX 75006**



## BÁO CÁO TÀI CHÁNH

### CÔNG TRÌNH XÂY NHÀ THỜ MỚI

\$13,000,000

\$10,887,740

\$2,112,260

Tổng dự án	\$13,000,000
Số tiền thu cho quỹ Hoàn Thành Nhà Thờ Mới (3/1/26)	\$10,887,740
Số tiền còn thiếu (chưa tính tiền lãi)	\$2,112,260

## QUỸ XÂY DỰNG & HOÀN THÀNH NGÔI THÁNH ĐƯỜNG MỚI

Tổng số tiền đã đóng góp cho Chương Trình Quỹ Xây Dựng và Hoàn Thành Ngôi Thánh Đường Mới, tuần March 1, 2026: \$26,609.

## CÔNG ĐỨC CHÚA NHẬT 03/01/2026

Total Envelopes (Cash & Checks):	\$5,911.00
Children:	\$199.00
Loose Cash & Checks:	\$2,062.00
On-line Giving:	\$250.00
Grand Total:	\$8,422.00

## DÂNG HOA ĐỨC MẸ

Một Vị Ẩn Danh và ÔB Nguyễn Bé Tư

Tạ ơn Chúa cho tấm lòng tuyệt đẹp của quý anh chị em dành cho Đức Mẹ. Xin Chúa thương chúc lành cho quý anh chị em qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria.

## CÁCH THỨC ĐÓNG GÓP CHO GIÁO XỨ

Paypal <https://www.paypal.com/US/fundraiser/charity/1599412>

Zelle



[gxtt@thantamdallas.org](mailto:gxtt@thantamdallas.org)

Check

Payable to "The sacred Heart of Jesus Catholic Church"

## GHI NHẬN VÀ TRI ÂN

- **Mua Nến Nhà Tạm:** Chi Diệp (\$50)

Với lòng biết ơn sâu xa, Giáo Xứ xin tri ân Quý Ân Nhân đã chung tay đóng góp công sức và tài chánh cho các công trình và sinh hoạt mục vụ. Xin Chúa trả công bội hậu cho quý vị và gia đình.

## CÁC LỊCH TRÌNH QUAN TRỌNG

### DÂNG CỦA LỄ

Thứ Bảy 08/03	Lễ 5:30 PM: GD AC Tiến Huyền
	Lễ 7:30 AM: GD AC Khanh Phượng
Chúa Nhật 09/03	Lễ 9:00 AM: GD AC Thịnh Dung
	Lễ 11:00 AM: GD ÔB. Hồng Nguyễn
Thứ Bảy 14/03	Lễ 5:30 PM: GD AC Nhung Khải
	Lễ 7:30 AM: GD AC Linh Thư
Chúa Nhật 15/03	Lễ 9:00 AM: GD AC Kim Phục
	Lễ 11:00 AM: GD ÔB. Hân Hoàng

### NHẬN CHÉN THÁNH ƠN GỌI

Chúa Nhật 08/03	Lễ 9:00 AM: GD AC Tiến Lan
Chúa Nhật 15/03	Lễ 11:00 AM: GD AC Nicolas Mai

### CÁC CHƯƠNG TRÌNH SẮP TỚI

Chương Trình	Từ 5:00 PM Thứ Sáu, 13/03/2026
24 Giờ Cho Chúa	đến 5:00 PM Thứ Bảy, 14/03/2026
Viếng Đàng Thánh Giá	Mỗi thứ Sáu lúc 6 giờ chiều suốt mùa Chay.
Xưng Tội Mùa Chay	30 phút trước Thánh Lễ
Tĩnh Tâm Mùa Chay	Ngày 17, 18, 19 tháng 03
Mùa Chay	Từ 06:00 PM đến 09:00 PM
Đêm Ca Nguyện Mùa Chay	Thứ Sáu, ngày 20 tháng 03
Mùa Chay	7:30 PM
Thánh Lễ Tuyên Hứa Ban Điều Hành TTHNGĐ	Chúa Nhật, ngày 18 tháng 03
	11:00 AM



# THÔNG BÁO

## HIỆP THÔNG & CẦU NGUYỆN

Trong niềm tin vào Chúa Kitô Phục Sinh, Giáo xứ xin hiệp thông và thành kính phân ưu cùng tang quyến trước sự ra đi của Ông Phêrô Trần Văn Tú, sinh ngày 12 tháng 9 năm 1933 tại Ninh Bình, Việt Nam, đã được Chúa gọi về lúc 2 giờ 55 phút ngày 26 tháng 02 năm 2026 tại Plano, Texas, hưởng thọ 92 tuổi.

Giáo xứ cũng xin bày tỏ lòng tri ân những hy sinh và dẫn thân của gia đình đã dành cho đời sống và các sinh hoạt của giáo xứ trong suốt thời gian qua.

Xin Chúa là nguồn an ủi nâng đỡ tang quyến và thương cho linh hồn Phêrô sớm được nghỉ yên muôn đời.

## CHƯƠNG TRÌNH THĂNG TIẾN HÔN NHÂN GIA ĐÌNH

Giáo Xứ xin hiệp thông cầu nguyện và chúc mừng **Tân Ban Điều Hành Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình** sẽ tuyên hứa trong **Thánh Lễ Chúa Nhật ngày 8 tháng 3 lúc 11:00 AM.**

Kê từ tháng này, **Chúa Nhật thứ hai mỗi tháng trong Thánh Lễ 11:00 AM** sẽ được dành cách đặc biệt để **cầu nguyện cho các gia đình**, xin Chúa chúc lành cho đời sống hôn nhân, gìn giữ sự hiệp nhất, yêu thương và bình an trong mọi gia đình.

Xin cộng đoàn tiếp tục nâng đỡ và cầu nguyện cho các anh chị trong Ban Điều Hành, để các anh chị luôn nhiệt thành phục vụ và trở nên khí cụ xây dựng các gia đình theo tinh thần Tin Mừng.

**Tân Chủ Nguyễn:** Anh Chị Tài – **Phượng (817-714-5472)**

## CHƯƠNG TRÌNH 24 GIỜ CHO CHÚA

Chương Trình *24 Giờ Cho Chúa* sẽ bắt đầu lúc **5:00 PM Thứ Sáu, ngày 13 tháng 3** và kết thúc lúc **5:00 PM Thứ Bảy, ngày 14 tháng 3 năm 2026.**

Trong 24 giờ này, Thánh Thể sẽ được chầu liên tục để cộng đoàn có cơ hội đến cầu nguyện, thờ lạy và lãnh nhận Bí Tích Hòa Giải trong Mùa Chay thánh này.

Kính mời quý ông bà anh chị em quảng đại hy sinh thời giờ đến với Chúa.

Xin vui lòng **ghi danh vào phiếu 24 Giờ Cho Chúa đặt ở cuối nhà thờ** để chúng ta bảo đảm có người chầu Chúa trong suốt 24 giờ.

## TĨNH TÂM MÙA CHAY 2026

Để chuẩn bị tâm hồn mừng đại lễ Phục Sinh, Giáo Xứ sẽ tổ chức **3 ngày Tĩnh Tâm Mùa Chay** vào: **Thứ Ba, Thứ Tư, Thứ Năm – ngày 17, 18, 19 tháng 3 năm 2026, từ 6:00 PM – 9:00 PM**

Đặc biệt, tuần tĩnh tâm năm nay do **Phanxicô Xavier Trần Văn Quảng, DCCT**, đến từ Việt Nam, hướng dẫn và giảng thuyết.

Chương trình mỗi tối sẽ gồm:

- **6:00 PM:** Lần Chuỗi Mân Côi
- **6:30 PM:** Thánh Lễ
- **7:00 PM:** Ăn Tối
- **7:30 PM:** Giảng Thuyết & Hội Thảo

Ước mong những ngày hồng phúc này sẽ giúp mỗi người chúng ta lắng đọng tâm hồn, canh tân đời sống đức tin và sốt sắng bước vào màu nhiệm Tử Nạn – Phục Sinh của Chúa.

Kính mời toàn thể cộng đoàn thu xếp thời gian tham dự đông đủ để lãnh nhận nhiều ơn ích thiêng liêng trong Mùa Chay Thánh này.

## ĐÊM CA NGUYỆN MÙA CHAY

Trong bầu khí linh thiêng của Mùa Chay Thánh, Giáo Xứ chúng ta **lần đầu tiên tổ chức Đêm Ca Nguyện Mùa Chay**, với ước mong tạo một không gian tĩnh lặng, sâu lắng để mỗi người dừng lại, suy niệm và trở về với Chúa.

Đêm ca nguyện sẽ được tất cả Các Ca Đoàn trong Giáo Xứ cùng hiệp thông qua những bài **thánh ca Mùa Chay**, xen kẽ những lời **suy niệm và cầu nguyện**, giúp chúng ta cảm nhận sâu xa hơn tình yêu và hy lễ cứu độ của Chúa, đồng thời khơi dậy nơi tâm hồn tinh thần sám hối, cầu nguyện và tín thác.

+ **Thời gian:** Thứ Sáu, ngày **20 tháng 3 năm 2026, Lúc: 7:30 PM**

+ **Địa điểm:** Tân Thánh Đường Giáo Xứ Thánh Tâm

Xin tha thiết mời gọi toàn thể cộng đoàn cùng tham dự, để trong những giai điệu trầm lắng và lời nguyện chân thành, chúng ta cùng nhau bước sâu hơn vào hành trình Mùa Chay, chuẩn bị tâm hồn đón mừng màu nhiệm Phục Sinh.



## VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ

Trong **Mùa Chay Thánh**, Giáo Hội mời gọi chúng ta siêng năng suy niệm cuộc Thương Khó của Chúa qua việc **viếng Đàng Thánh Giá**. Mỗi chặng đường là một bước theo chân Chúa Giêsu trên con đường thập giá, để chúng ta hiểu hơn tình yêu hy sinh của Ngài và biết đón nhận những thập giá trong đời mình với niềm tin và hy vọng.

**Giáo xứ chúng ta sẽ cùng nhau viếng Đàng Thánh Giá vào mỗi thứ Sáu lúc 6 giờ chiều, trong suốt Mùa Chay. Tha thiết mời gọi quý ông bà và anh chị em thu xếp thời giờ đến tham dự đông đủ.**

## XƯƠNG TỘI MÙA CHAY

Chúng ta bước vào **Mùa Chay Thánh**, thời gian Giáo Hội mời gọi mỗi người sống tinh thần hãm mình, hy sinh, siêng năng tham dự Thánh Lễ và lãnh nhận Bí tích Hòa Giải để tâm hồn được đổi mới.

**Giáo xứ sẽ giải tội trước các Thánh Lễ 30 phút. Xin quý ông bà và anh chị em thu xếp thời giờ để đến giao hòa với Chúa và chuẩn bị tâm hồn xứng đáng.**

## TRỢ GIÚP QUỸ MỤC VỤ GIÁO PHẬN (BISHOP'S ANNUAL APPEAL)\*\*

Theo lời kêu gọi của Đức Giám Mục Giáo Phận kể từ ngày 1 tháng 2 tới đây, xin quý anh chị em quảng đại cộng tác trong Quỹ Mục Vụ Giáo Phận 2026 nhằm nâng đỡ các công việc mục vụ thường niên của Giáo Phận.

Năm nay, mục tiêu Giáo Phận mời gọi Giáo Xứ chúng ta đóng góp là \$47,000 Mỹ kim. Quý anh chị em có thể sử dụng bao thư Bishop's Annual Appeal được đặt tại bàn cuối nhà thờ khi đóng góp.

Xin Chúa, qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria, ban muôn phúc lành cho tấm lòng quảng đại của quý anh chị em, để nhờ đó các sinh hoạt mục vụ của Giáo Phận ngày càng được thăng tiến.

## GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ VÀ THAY ĐỔI ĐỊA CHỈ

Từ ngày 5/1 đến 15/2, Giáo xứ tổ chức chương trình Theo luật của Giáo Hội, mỗi người Công Giáo cần phải ghi danh gia nhập Giáo Xứ tại nơi mà mình đang tham dự những nghi lễ phụng vụ của Giáo Hội. Nếu anh chị em nào chưa ghi danh và chưa nhận sổ danh bộ Giáo Xứ, xin vui lòng điền đơn ghi danh gia nhập Giáo Xứ (đơn ghi danh Gia Nhập Giáo Xứ ở kệ thông tin trước văn phòng cha Xứ).

Những anh chị em nào đã ghi danh và nay đã thay đổi địa chỉ, xin cũng vui lòng báo lại cho Giáo Xứ biết. (đơn thay đổi địa chỉ ở kệ thông tin trước văn phòng cha Xứ).

## THÔNG BÁO KẾT QUẢ XỔ SỐ MỪNG XUÂN BÍNH NGỌ YẾM TRỢ RADIO MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Hôm Chúa nhật ngày 22 tháng 2 năm 2026, nhằm Mừng 6 Tết Bính Ngọ, Cơ Sở Truyền Thông Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp thuộc Phụ tỉnh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại tại thành phố Long Beach, tiểu bang California, đã có cuộc xổ số gây Quỹ Yếm Trợ Radio Mẹ Hằng Cứu Giúp, với kết quả sau đây:

- Lô Độc Đắc: Vé mang số 20157

- Lô Hạng Nhất: Vé mang số 64967

- Lô Hạng Nhì: Vé mang số 40433

- 5 Lô An Ủi: Các vé mang số 43436, 64291, 65650, 82527, 82793

Quý vị có vé trúng, xin vui lòng liên lạc với Radio Mẹ Hằng Cứu Giúp ở số điện thoại (562) 988-7997. **Hạn chót để liên lạc nhận thưởng là ngày 22 tháng 4 năm 2026.**

Cơ sở Truyền thông Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp thuộc Phụ tỉnh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại chân thành tri ân quý ân nhân xa gần của Radio Mẹ Hằng Cứu Giúp và TV-Ánh Sáng Tin Mừng đã giúp đỡ chúng tôi trong đợt Xổ Số Mừng Xuân Bính Ngọ vừa qua.

Nguyện xin Chúa Giêsu Cứu Thế qua lời cầu bầu của Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp ban cho Quý Vị nhiều ơn lành hồn xác

## NHỮNG CÁCH BẢO TRỢ DÂNG KÍNH NHÀCHÚA - Ways to Honor and Support God's House

### NGỌN NẾN TÌNH YÊU

Thắp sáng vĩnh viễn trước Thánh Tâm Chúa Giêsu

(Candle of Love – Burning perpetually before the Sacred Heart of Jesus)

Những ngọn nến linh thiêng được thắp sáng vĩnh viễn dưới chân tượng Thánh Tâm Chúa Giêsu tại sảnh nhà thờ.

Mỗi ngọn nến mang tên người hoặc gia đình bảo trợ – dấu chỉ của lòng yêu mến và lời cầu nguyện không ngừng dâng lên Chúa.

“Trái Tim Chúa Giêsu là nguồn mạch tình yêu và thương xót.”

Chi phí bảo trợ: \$2,000 / ngọn nến.

## VIÊN GẠCH CHO NHÀ CHÚA

Khắc tên tri ân tại lối vào Thánh Đường

(A Brick for God's House – Engraved at the front entrance walkway)

Mỗi viên gạch được khắc tên người hoặc gia đình bảo trợ và đặt trang trọng tại hành lang phía trước lối vào nhà thờ, như một dấu ghi vĩnh viễn của lòng tri ân và đức tin trong ngôi Nhà Chúa.

“Hãy xây nhà cho Chúa, để Chúa ở giữa dân Người.” (x. 2 Sm 7)

Chi phí bảo trợ: \$1,000 / viên gạch.

## VIÊN GẠCH CHO VƯỜN ĐỨC MẸ

Dâng lời tạ ơn và tôn kính Mẹ Maria

(A Brick for Mary's Garden – In gratitude and honor of Our Blessed Mother)

Cùng chung tay xây dựng Vườn Cầu Nguyện Đức Mẹ bên cạnh thánh đường.

Mỗi viên gạch được khắc tên người bảo trợ, là lời cầu nguyện bằng đá, ghi lại tình yêu và lòng sùng kính dành cho Mẹ.

“Trái Tim Vô Nhiễm Mẹ Maria, xin cầu cho chúng con.”

Chi phí bảo trợ: \$1,000 / viên gạch

=>>> Hãy để tên của quý vị trở thành một phần của ngôi thánh đường và khuôn viên thánh thiêng này.

Mỗi sự bảo trợ là một lời cầu nguyện, một dấu yêu thương, và một chứng tích đức tin còn mãi với thời gian.

Nguyện xin Thánh Tâm Chúa Giêsu và Trái Tim Mẹ Maria chúc lành cho tất cả những tấm lòng quảng đại.

## CHƯƠNG TRÌNH:

### “HOÀN THÀNH NGÔI THÁNH ĐƯỜNG”

Mỗi gia đình thương quảng đại trợ giúp Giáo Xứ mỗi ngày \$3.30 Mỹ kim (3 dollars 30 cents/day), tức \$6,000.00 (sáu ngàn) Mỹ kim trong vòng 5 năm để

hoàn trả nợ cho công trình xây dựng Ngôi Thánh Đường Mới. Với số tiền này, anh chị em có thể đóng góp một lần hoặc nhiều lần. Xin Chúa trả công bội hậu cho lòng quảng đại của quý anh chị em.



## DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG NHÀ THỜ

Xin Quý Anh Chị Em nhớ đến Giáo Xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu trong lời cầu nguyện, lòng quảng đại cũng như trong di chúc của quý anh chị em (please remember Sacred Heart of Jesus Christ in your prayers, generosity and your will). Nguyện Chúa ban thưởng muôn phúc lành cho tấm lòng thương yêu quảng đại của Quý Anh Chị Em.

### Tuần March 1, 2026

Ấn Danh dâng cúng \$10

Fr. Anthony Dzung Nguyen dâng cúng \$500

Mr. & Mrs. Chan Ngoc Vu dâng cúng \$20

Mr. & Mrs. Duong Quoc Thanh dâng cúng \$30

Mr. & Mrs. Ho Duc Chinh dâng cúng \$100

Mr. & Mrs. Hoang Kim Nguyen dâng cúng \$10

Mr. & Mrs. Huong Duc Ha dâng cúng \$50

Mr. & Mrs. Lam Hao Ba dâng cúng \$15

Mr. & Mrs. Ly Duc dâng cúng \$50

Mr. & Mrs. Mai Phuoc Thanh dâng cúng \$3

Mr. & Mrs. Nguyen Danh Keith dâng cúng \$50

Mr. & Mrs. Nguyen Ngoc Son dâng cúng \$20

Mr. & Mrs. Nguyen Phi Long dâng cúng \$100

Mr. & Mrs. Nguyen Phuoc Binh dâng cúng \$20

Mr. & Mrs. Nguyen T Danh dâng cúng \$20

Mr. & Mrs. Nguyen Van Canh dâng cúng \$5

Mr. & Mrs. Pham Hoang Nam dâng cúng \$10

Mr. & Mrs. Pham Tran Vinh dâng cúng \$20

Mr. & Mrs. Than Trong Thuat dâng cúng \$30

Mr. & Mrs. Tin Tran dâng cúng \$30

Mr. & Mrs. Tran Trung Thien dâng cúng \$20

Mr. & Mrs. Yen Hoang Lam dâng cúng \$5

Mr. Hung Pham dâng cúng \$10

Mr. Viet Ngoc Luong dâng cúng \$10

Mrs. Khuu Thi Mai Chinh dâng cúng \$50

Ms. Le Thi Lan Huong dâng cúng \$20

Ms. Nguyen Thi Nop dâng cúng \$20

Ms. Nguyen Thi Minh Tam dâng cúng \$20

Ms. Vo Thi Hang dâng cúng \$5

AML Funding LLC dâng cúng \$5,000

Mr. & Mrs. Nguyen Duc Minh hứa \$6,000 (đợt hai);

dâng cúng tiếp \$100

Ms. Dang Thi My hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. & Mrs. Nguyen Van Loc hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$200

Mr. & Mrs. Nguyen N. John Dung hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$200

Mr. & Mrs. Bui Huy Hung hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$220

Mr. & Mrs. Nguyen Thi Thu Trang hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. & Mrs. Lam Ba Duong hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$50

Mr. & Mrs. Linh M Pham hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$50

Mr. & Mrs. Truong Thanh Duy hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$3,500 - Xong

Mr. & Mrs. Tran Van Ba hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. & Mrs. Nguyen Phu Hoang hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$50

Mr. & Mrs. Nguyen Ngoc Hai hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. & Mrs. Mai Hoang Khiem hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Ms. Phan Thi Cuc hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. & Mrs. Truong Dominic Nhuan hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20

Mr. & Mrs. Nguyen Viet Tan hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$200

Mr. & Mrs. Nguyen Van Hoc hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20

Mr. & Mrs. Pham Van Von hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. & Mrs. Nguyen The Tuan hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$300

Mr. & Mrs. Phan Kim Tuynh hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$50

Mr. & Mrs. Ngo Minh Chinh hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$200

Mr. & Mrs. Bui N. Tuan hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. Doan Bao hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Ms. Nguyen Thanh Loan hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$25

Mr. & Mrs. Vu Quoc Binh hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. & Mrs. Nguyen Thanh Ngoan hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. & Mrs. Luu Ba Truc hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. & Mrs. Do Van Thanh hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. & Mrs. Nguyen Xuan Phuc Phillip hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20

Mr. & Mrs. Le Quoc Nam hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$200

Mr. & Mrs. Tran Dai/Caitlyn hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. & Mrs. Bui Xuan Yem hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Ms. Dinh Vu Van hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. & Mrs. Le van Tung hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$50

Mr. & Mrs. Cuong Pham hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. & Mrs. Phuong Mai hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$50

Ms. Lieu Ngoc Nguyen hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$50

Mr. Philip Nguyen/Kacy Vu hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$250

Mr. Quyen Bui hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. & Mrs. Toán Trần hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20

Ms. Pham Thi Huong hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$30

Ms. Hieu Thi Doan hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20

Mr. & Mrs. Dung Tien Dinh hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. Vuong An hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. & Mrs. Nguyễn Ngọc Sơn hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. & Mrs. Nguyen Kham dâng cúng \$1,000; Viên Gạch Nhà Chúa

Thùng tiền: \$299

Ảnh Danh SC: \$1,592

BTMHT: \$7,550 | CĐCBN HCT: \$400

## THÁNG BA

### Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA

#### THE POPE'S MONTHLY INTENTIONS

**Cho việc giải trừ vũ khí và hòa bình - For disarmament and peace**

Chúng ta hãy cầu nguyện để các quốc gia hướng tới việc giải trừ vũ khí một cách hiệu quả, đặc biệt là giải trừ vũ khí hạt nhân, và để các nhà lãnh đạo thế giới chọn con đường đối thoại và ngoại giao thay vì bạo lực.

Let us pray that nations move toward effective disarmament, particularly nuclear disarmament, and that world leaders choose the path of dialogue and diplomacy instead of violence.

## TRẮC NGHIỆM PHỤNG VỤ

### 1. Ý nghĩa chính của bài Tin Mừng Tuần 3 Mùa Chay A mời gọi con người điều gì?

- A. Chỉ cần giữ luật là đủ
- B. Tìm kiếm của cải vật chất
- C. Khao khát và tìm đến nguồn nước thiêng liêng của Thiên Chúa
- D. Tránh tiếp xúc với người khác

### 2. Hình ảnh “nước hằng sống” trong Tuần 3 Mùa Chay nhắc nhở điều gì cho đời sống đức tin?

- A. Chỉ lo nhu cầu vật chất
- B. Chỉ cầu nguyện khi gặp khó khăn
- C. Thiên Chúa là nguồn thỏa mãn khát vọng sâu xa của con người
- D. Con người không cần Thiên Chúa

### 3. Qua câu chuyện trong Tuần 3 Mùa Chay, chúng ta học được điều gì về cách đối xử với người khác?

- A. Phân biệt và tránh xa người tội lỗi
- B. Chỉ quan tâm người thân quen
- C. Mở lòng đón nhận và yêu thương mọi người
- D. Chỉ giúp người giàu có

### 4. Mùa Chay mời gọi mỗi người làm gì khi nhận ra những thiếu sót của mình?

- A. Che giấu lỗi lầm
- B. Hoán cải và thay đổi đời sống
- C. Tránh nói chuyện với người khác
- D. Không cần thay đổi

### 5. Thông điệp của Tuần 3 Mùa Chay giúp chúng ta hiểu gì về niềm tin?

- A. Đức tin chỉ dành cho một số người
- B. Đức tin giúp con người tìm thấy sự sống và hy vọng
- C. Đức tin không liên quan đến cuộc sống
- D. Đức tin chỉ là truyền thống

+ ĐÁP ÁN: C, C, C, B, B

## SUNDAY REFLECTION

### Striking the Rock

The Israelites' hearts were hardened by their hardships in the desert.

Though they saw His mighty deeds, in their thirst they grumbled and put God to the test in today's First Reading—a crisis point recalled also in today's Psalm.

Jesus is thirsty, too, in today's Gospel. He thirsts for souls (see John 19:28). He longs to give the Samaritan woman the living waters that well up to eternal life.

These waters couldn't be drawn from the well of Jacob, father of the Israelites and the Samaritans. But Jesus was something greater than Jacob (see Luke 11:31–32).

The Samaritans were Israelites who escaped exile when Assyria conquered the Northern Kingdom eight centuries before Christ (see 2 Kings 17:6, 24–41). They were despised for intermarrying with non-Israelites and worshipping at Mount Gerizim, not Jerusalem.

But Jesus tells the woman that the “hour” of true worship is coming, when all will worship God in Spirit and truth.

Jesus' “hour” is the “appointed time” that Paul speaks of in today's Epistle. It is the hour when the Rock of our salvation was struck on the Cross. Struck by the soldier's lance, living waters flowed out from our Rock (see John 19:34–37).

These waters are the Holy Spirit (see John 7:38–39), the gift of God (see Hebrews 6:4).

By the living waters the ancient enmities of Samaritans and Jews have been washed away, and the dividing wall between Israel and the nations is broken down (see Ephesians 2:12–14,18). Since His hour, all may drink of the Spirit in Baptism (see 1 Corinthians 12:13).

In the Eucharist, the Lord now is in our midst—as He was at the Rock of Horeb and at the well of Jacob.

In the “today” of our Liturgy, He calls us to believe: “I am He,” come to pour out the love of God into our hearts through the Holy Spirit. How can we continue to worship as if we don't understand? How can our hearts remain hardened?

(source: [www.stpaulcenter.com](http://www.stpaulcenter.com))





Bác sĩ **PHẠM VĂN TÂM**

**972-417-0651**  
axiominjury.com

Mon-Thu: 8:30-12:30 Fri: 8:30-12:30  
2:00-6:00

1311 E. Beltline Rd, #7, Carrollton, TX 75006



## TRUNG TÂM VẬT LÝ TRỊ LIỆU VÀ ĐIỀU TRỊ ĐAU NHỨC



### Câu Chuyện Có Thật, Về Nạn Nhân Tai Nạn Xe Hơi

Trên đường đi Walmart, tôi đang lái xe phía sau một chiếc xe Van nhỏ có dấu hiệu nhường đường. Chiếc xe từ từ tiến lên thì bất ngờ tôi bị tông từ phía sau. Ngay lập tức, tôi nhìn lại vào kính chiếu hậu thì thấy chiếc xe phía sau ngay trên đầu xe...

• Tôi choáng váng, sau đó ra khỏi xe và người lái xe kia đang nói chuyện và tôi không thực sự hiểu anh ta. Sau đó, các triệu chứng đau cổ, nhức đầu, lo lắng, căng thẳng và tức giận bắt đầu hiện ra.

Câu chuyện này là **quá phổ biến đối với nạn nhân tai nạn xe**: trong trường hợp bạn, hãy người thân gia đình, bạn bè bị tai nạn xe và có những triệu chứng như sau thì nên đi gặp bác sĩ ngay để thăm khám.

**GỌI NGAY HÔM NAY! 972-417-0651** và nhận gối (pillow) đặc biệt cho chấn thương. **MIỄN PHÍ** (số lượng có hạn). Các triệu chứng phổ biến của các vấn đề lâu dài bao gồm:

**Đau Nhức Cơ Xương | Tightness Chặt Chẽ | Headaches Nhức Đầu,  
Đau Cổ, Đau Lưng, Đau Vai | Spasm - Co Thắt Cơ Bắp  
Loss of Ranges of Motion (Mất Phạm Vi Chuyển Động) | Forgetfulness (Khó Tập Trung Và Mất Trí Nhớ)**

Nếu không được điều trị kịp thời thì bạn có thể gặp một số biến chứng nguy hiểm làm ảnh hưởng đến đời sống của bạn

Phụ Tinh Dòng Chứa Cứu Thế Hải Ngoại

## NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

☆ Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng.

☆ Toa báo sẽ tặng một tập lịch Công giáo mỗi năm.

**QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN HỆ:**

Lm. Gioakim-Piô Nguyễn D. Lộc, C.Ss.R

**Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741**

**Email: baoducme@gmail.com**

"Hãy mua báo Mẹ để cộng tác với chúng tôi đem Tin Mừng Chúa Cứu Thế đến cho mọi người."



**ỦNG HỘ**

Độc giả thường: 40 usd/năm

Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

**Nhận Làm Hoa:**

Đám Tang  
Sinh Nhật  
Bàn Thờ

Nhiều Kiểu Mẫu  
Đẹp Theo Yêu Cầu

Giao Hoa Tận Nơi Quý Khách Muốn Gửi  
Xin Liên Lạc

206.643.1520 Sờ Hà

469.684.4683 Mẫn

anehanguyen@gmail.com

## VŨ HUY KHANH

Giáo Sư Dương Cầm



30 NĂM KINH NGHIỆM

🎵 Nhạc Đạo

🎵 Nhạc Đờn

🎵 Tân Nhạc

🎵 Cổ Nhạc

Lớp Học Cho Mọi Lứa Tuổi

**469.371.3988**

**ĐẶC BIỆT KHÔNG DÙNG HẠN THỜI**



## ĐỨC HƯƠNG giò chả

Đức Hương đã từng được ưa chuộng tại Cali và Houston

**972-408-3359**

**CHUYÊN SẢN XUẤT GIÒ CHẢ NÓNG MỖI NGÀY**

Giò lụa • Giò bò thi là • Giò Huế • Giò thủ • Giò bì  
Giò gà nấm hương • Chả Quế • Chả Chiên  
Nem Chua • Chả bông • Bánh dầy • Bánh giò

3347 West Walnut St., #268,

Garland, TX 75042

(Cạnh chợ Hiệp Thái)

Giờ mở cửa 7AM-7PM



**Minh Tuấn Mai, Realtor**

**(972) 408-5235**

minhtuanmai@karealty.us

- Đăng Bán Nhà 1%
- Rebate Tiền Commission Cho Khách Mua Nhà
- Giới Thiệu Vay Tiền Lãi Thấp
- Mua Nhà Đầu Tư
- Home Remodeling

**Mua - Bán - Cho Thuê Nhà Đất**



Thành Viên Của Giáo Xứ Thánh Tâm



**WE'RE HIRING**

Cần người PHỤ BẾP và CHẠY BÀN cho nhà hàng Nhà hàng vùng Lewisville

**XIN LIÊN LẠC HIỂU**  
469-386-4619  
nguyenhpllc@gmail.com

**POLICY REVIEW**

**TÔI ĐÃ CÓ BẢO HIỂM NHÂN THỌ RỒI !!!!**

Xác định được thời gian ngừng thanh toán hợp đồng? Hợp đồng có cung cấp bảo hiểm BỆNH trường hợp ung thư, đột quy, khuyết tật hay tai nạn? Hợp đồng có sinh lợi thế nào hay chỉ bảo hiểm TỬ VONG không có tiền mặt, tiền lãi

*Nếu anh chị không chắc chắn, Quang có thể xem lại hợp đồng hoàn toàn miễn phí*  
**Liên hệ: 469-878-5892**

Linh Nguyen - Insurance Advisor  
1160 Dairy Ashford Rd, Unit 388  
Houston, TX 77079

**TOYOTA DALLAS**

**Linh Michael Bui**  
Toyota of Dallas

Hơn 20 năm kinh nghiệm mua bán xe mới cũ đủ các loại

Xin gọi ngay để được tư vấn miễn phí  
**(469) 455-9779**

Có giá đặc biệt cho các quý đồng h.

**CARROLLTON DENTAL STUDIO**

**Linh K. Nguyen D.D.S.**

972-242-2155

1809 Golden Trail Ct #140  
Carrollton, TX 75010

2995 Preston Rd #1500  
Frisco, TX 75034

2000 N Plano Rd #106  
Richardson, TX 75082

*Nha Sĩ Linh sẽ tặng Giáo Xứ Thánh Tâm 10% nếu là Giáo Dân Thánh Tâm.*

**Graff FOOT & ANKLE & WOUND CARE**

**LIÊN HỆ CHÚNG TÔI**  
(972) 403-7733  
www.drgraff.com

**THERESA H NGUYEN, DPM, DABPM**  
7150 N. President Bush Hwy #102  
Garland, TX 75044

**BÁC SĨ CHUYÊN KHOA CHÂN & VẾT THƯƠNG NHẬN MEDICARE & CÁC BẢO HIỂM KHÁC**

Đau gót chân, Bướu trên khớp chân, Chăm sóc chân & Giày cho người bị tiểu đường, Mụn cóc, Móng chân mọc vào, Nám da chân, Nám móng chân, Chăm sóc vết thương, Bệnh về tĩnh mạch, & nhiều vấn đề khác về chân

**CÓ HẸN TRONG NGÀY!**

We are here for you and your loved ones to celebrate

Bookings opens for Celebrations

**HỘI TRƯỜNG THÁNH GIUSE**

PREMIER FACILITY | SACRED HEART OF JESUS | PARISH HALL  
Hội Trường Cho Thuê | Local en alquiler | 임대 장소 | 場地出租

2121 DENTON DR. CARROLLTON, TX 75006  
\*Room Capacity: 100-600 attendees \*Plenty of parking spaces

Cecilia Nguyen: 972-822-9062  
Annie Pham: 214-470-3509

Icons for: Wedding, Birthday, Social Event, Anniversary, Company Party



# Vì sao hợp tác với Payroc?

Chúng tôi cung cấp thiết bị thanh toán thẻ tín dụng (máy credit card) bảo đảm **giá rẻ nhất** cho tất cả thương mại của người Việt.



Tiền lãi gắn máy hàng tháng của mỗi thương mại sẽ từ thiện cho nhà thờ.



800+

Nhân Viên & Đại Lý Trên Khắp Thế Giới



158,000 Khách Hàng

Hilton, Marriott, Exxon, Goodyear,  
Nail Supplies: Salon Pro Supplies Cre8tion,  
Skylark, Treasure4nails



Hơn \$93 tỷ

giao dịch đã được xử lý

- ✔ Công nghệ tiên tiến
- ✔ Giảm nguy cơ bị lừa đảo
- ✔ Hỗ trợ khách hàng xuất sắc
- ✔ Gửi tiền vào ngân hàng trong vòng 24-48 giờ
- ✔ Giá cả độc quyền để tiết kiệm chi phí
- ✔ Bảng điều khiển trực tuyến cho thương mại



## Payroc Vietnamese Division

Sales Director John Ngoc Nguyen | 214.232.7494 | payrocjohnnguyen@yahoo.com



## We're hiring!

New York Life gives you the tools you need to change lives in your community while helping you grow your practice. Contact me about becoming a financial professional.



### Công ty hàng đầu trong lĩnh vực tài chính

Đầu tư (Mutual Funds, VA, VUL)  
Hưu trí (IRA, Roth IRA, 401K, 403B,...)  
Bảo hiểm (Life, Disability, Long-term Care)  
Kế hoạch tài chính (Advanced/Estate Planning...)  
Business benefits (Group Life, Disability, LTC...)

### Công ty sẽ đào tạo và trả chi phí để lấy bằng hành nghề

Benefits:  
401K  
Pension  
Life, Health, Disability, Long-term Care Insurances

### Cần tuyển dụng những vị trí sau đây

Financial Professional  
Financial Advisor  
Fast-Track Management

### Xin liên lạc và tham khảo để biết thêm chi tiết:

Hà Quốc Nhân (John Hà), MBA  
**469-315-4402 or & 713-283-2833**  
N. Dallas General Office

Nếu Quý vị có thắc mắc liên quan đến tài chính, hưu trí, (IRA, 401K) chúng tôi có bằng cấp và kinh nghiệm giúp Quý vị.



# MONROE DENTAL CLINIC

## NHA SĨ HẠNH LÊ, DDS

25 NĂM KINH NGHIỆM, TẬN TÂM, UY TÍN  
NHA KHOA GIA ĐÌNH & THẨM MỸ

Our expert dental team will ensure your teeth stay strong, healthy, and clean.  
Nhân Viên Kinh Nghiệm Của Chúng Tôi Sẽ Chăm Sóc Quý Vị Tận Tình

Braces  
Niềng Răng

Implant  
Trồng Răng Giả

Restorative & Cosmetic  
Nha Khoa Thẩm Mỹ

Xin Gọi Chúng Tôi Để Lấy Hẹn  
Giờ Mở Cửa  
Monday - Friday 9:30AM-5:00PM  
Saturday (Every Other) 9:30AM-3:00PM

We Accept Most Dental Insurance - PPO - Medicaid - Medicare  
Chúng tôi nhận tất cả các loại bảo hiểm dưới đây:

DELTA DENTAL



BlueCross  
BlueShield

aetna  
dental

United  
Healthcare

cigna  
healthcare

NO INSURANCE - NO PROBLEM

\$125 Special for Exam,  
Cleaning, and X-ray

10017 Monroe Dr.  
Dallas, TX 75229  
214.654.9818  
MonroeDentalClinic.com



NEW 2026!

### TIỆM FLOWER MOUND NHẬN NHÂN VIÊN LÀM CHÂN TAY NƯỚC ONLY

- Lương tối thiểu nhân viên: \$17 đồng + commission + tips = Khoảng \$35 / giờ
- Tiền tip dưới \$25,000 không đóng thuế, rất có lợi cho thợ nail.
- Lương năm \$60,000 - \$65,000
- Làm 5 ngày một tuần/ 40 hours. Không mở Chủ Nhật
- Giờ mở cửa: 10:00 - 6:00pm
- Tiệm đóng cửa các ngày lễ lớn và được trả lương: New Year - Memorial Day - July 4<sup>th</sup> - Labor Day - Christmas Day
- Thanksgiving Day tiệm đóng cửa 4 ngày hằng năm
- Vacation được 1 tuần và 2 ngày bệnh

Để Biết Thêm Nhiều Chi Tiết, Liên Lạc:

469.853.3591



[www.aitax-solutions.com](http://www.aitax-solutions.com)

P: 888-973-5723

E: [info@aitax-solutions.com](mailto:info@aitax-solutions.com)

Lewisville, TX 75056

Costa Mesa, CA 92626

San Jose, CA 95112

Miramar, FL 33029

Tampa, FL 33602

AiTax Solutions will allocate  
50% of its net profits to support  
ACF's missions

#### Customer Service

- Không đầu phục vụ tận tâm, kín đáo và hướng dẫn đúng luật hơn AiTax
- Có bằng Enrolled Agent cấp bởi IRS đại diện chính thức trước IRS trên toàn quốc
- Bảo Đảm Hải Lông
- Văn Phòng có hơn 35 Năm Kinh Nghiệm

#### Accounting & Tax

##### Accounting

- Bookkeeping/Payroll
- Sales Tax Report
- Financial Statements
- Financial Statements

##### Tax Consulting

- Planning
- Reduction/Saving/Defer
- Tax Preparation
- Audit
- Offer In Compromise

#### Business Consulting

##### Form LLC/Corporation

##### Kế Hoạch

- Khởi Nghiệp
- Giảm Thuế
- Tài Chính dự phòng
- Hưu Trí / Tài Sản / Thừa kế

